

**EH HASSELBRING**  
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN  
IHR GANZES  
HAUS AUF  
LAGER.**

Beratung, Auswahl  
und Service inklusive -  
Ihr Baufachzentrum bietet  
einfach mehr.



STADE Klarenstrecke Damm 12  
Tel. (0 41 41) 5 27-0  
www.hasselbring.de · info@hasselbring.de

BUXTHEUDE Ostmoorweg 39-41  
Tel. (0 41 61) 7 17-0

# Bützflether Handball Blatt



Mit **Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 10.06.2017

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 19 / Jg. 19



## Die HSG sagt „Danke!“

Wir haben die Punktspiele absolviert und auch die letzte Qualifikation unserer Jugendmannschaften ist abgeschlossen. Am 28. Mai war es Zeit, die erfolgreichsten Teams der HSG der vergangenen Saison zu ehren.

Die 2. und die 3. Damenmannschaft erreichten in ihren Staffeln die Meisterschaft, die wJA, mJB und wJC2 freuten sich über 2. Plätze. wJB und wJC1

sind unsere Aufsteiger der Saison 2016/17.

Die Spielerinnen und Spieler stehen oft im Focus des Interesses, aber ohne Physios, Schiedsrichter, Zeitnehmer geht es nicht. Vielen Dank für euren nicht immer einfachen Einsatz. Trainer und Betreuer suchen wir immer. Auch viele Junge engagieren sich dort. Neu im Klub sind Katharina Suhr (wJD 2), Beppa Tiedemann (wJE 2), Christian

Pirk (wJC 3), Alina Dräger (Minis D), Leonie Dobischok (Minis D), Daniel Midecke (wJD1), Peter Bardenhagen (mJB), Frank Hippauf (mJD), Sina Cordes (Minis), Laura Dräger (mJE), Caroline Suhr (mJE), Max Reusser (mJD), Manuela Baumgarten (2. Damen). Für das Catering und die Versorgung unserer Gäste zeichnet seit Jahren ein eingespieltes Team verantwortlich. Jasmin

Bösch ist auch weiterhin die gute Seele und großartige Unterstützerin unseres Vorstands vor allem an den Heimspieltagen. Hallensprecher, Handballblatt-Macher, Fotografen - es hat viele Hände gebraucht. Wir danken für eurer Engagement.

Das nächste Handball  
Blatt erscheint am  
**24.06.2017**



TECHNISCHE SYSTEME

Elektrotechnik

Energiekonzepte

Bautechnik

**Spitzenleistung**  
in Handwerk und Technik!



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

**Werden Sie Ihr eigener  
Stromversorger.**

Sonnige Aussichten für  
Ihre Stromrechnung.

Mit dem **StadeSolarDach**  
erhalten Sie eine Photo-  
voltaikanlage, die genau  
auf Ihre Bedürfnisse  
zugeschnitten ist.

Fragen Sie uns.  
Wir beraten Sie gern.



CWS

[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort



**Rohne  
Decoration**

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 04146 / 302 · [www.rohne-decoration.de](http://www.rohne-decoration.de)



[spk-sal.de](http://spk-sal.de)

Wenn man in aktiven Zeiten sein Bestes  
gibt. Damit Sie auch bei Ihren Finanzen  
das größte Potenzial ausschöpfen, unter-  
stützen wir Sie.

Sprechen Sie uns einfach an.

 Sparkasse  
Stade-Altes Land

## Ortskernsanierung Bützfleth

Gute Nachrichten hatte Fachbereichsleiter Nils Jacobs zur Ortsratssitzung am 17. Mai mitgebracht: Es scheint möglich zu werden, im Rahmen der laufenden Sanierungsmaßnahmen im Ortskern weitere Fördermittel vom Land Niedersachsen zu bekommen. Denn die Ortskernsanierung Bützfleth baut auf den Fördergrundsätzen des Programms „Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“ auf. Seit Beginn im Jahre 2009 bis zum jetzigen Stand der Sanierung im Mai 2017 sind vier wesentliche Maßnahmen umgesetzt worden bzw. in der Umsetzung: Der Anbau an die Sporthalle, die vollkommen neu gestaltete Parkanlage bei der „Grundschule am Fleth“, der 1. Bauabschnitt zur Umgestaltung des Obstmarschenweges einschließlich des 1. Kreisverkehrs (Kirchstraße - Deichstraße) sowie der 2. Bauabschnitt zur Umgestaltung des Obstmar-

schenweges einschließlich des 2. Kreisverkehrs (Flethweg - Alte Chaussee).

Ziel ist es nun, die oben geschilderten Maßnahmen - wie im Rahmenplan 2011 und im Maßnahmenplan 2016 konkretisiert - miteinander zu verbinden. So werden die Verkehrsflächen der Kirchstraße und die Wege an der Kirche St. Nicolai saniert, der vorgesehene Fuß- und Radweg zwischen dem Obstmarschenweg und dem Kajedeich wird entstehen und als grüne Wegeverbindung mit moderner Beleuchtung letztendlich dafür sorgen, das erstmals alle sozialen, kulturellen, schulischen und kirchlichen Einrichtungen im Ortskern unabhängig vom Autoverkehr erreicht werden können. Dazu gehört dann auch die Ausgestaltung des ehemaligen „Schienenweges“.

Dazu ist die erforderliche Verlängerung des Sanierungszeitraums bis einschließlich

zum Jahr 2020 bereits von der Verwaltung beantragt. Die anfallenden Kosten für Abrisse, die Vorbereitung des schwierigen Baugrundes und dessen Erschließung verursachten allerdings Mehrkosten. Für die Umsetzung der noch nicht durchgeführten Maßnahmen sind Preissteigerungen bei der Berechnung des Mehrbedarfes berücksichtigt worden. Der Mehrbedarf beläuft sich gegenüber den bislang geschätzten Gesamtkosten von 5,53 Mio € auf rd. 870.000 €. Die Erhöhung des Brutto-Kostenrahmens wird zu 2/3 aus Mitteln des Landes und des Bundes finanziert werden, zu einem Drittel aus städtischen Mitteln, also rund € 290.000. Der Ortsrat nahm dieses „zustimmend zur Kenntnis“, der Rat der Hansestadt Stade wird am 29.06.2017 sein abschließendes Votum abgeben.

Peter W. Schneiderei

## Kleines Frühstück nach dem Schwimmen

Wer zu den frühen Besuchern des Freibads gehört kann sich am Donnerstag den 15. Juni, am 13. Juli und am 17. August in der Eingangshalle des Bades in der Zeit zwischen 07:00 und 09:00 Uhr mit einem kleinen Frühstück stärken.

Samstags und sonntags steht ab ab 09:00 Uhr die Sonnenterrasse am Kiosk unseren Gästen offen. Machen Sie einen Spaziergang oder eine Radtour, besuchen Sie das Bützflether Freibad und genießen Sie Kaffee und Kuchen auf unserer Sonnenterrasse

am Kiosk. Ohne Eintritt zahlen zu müssen, können Sie dem Treiben im Bad zusehen.

Frei nach dem Motto: Schwimmen ist gesund - Essen hält Leib und Seele zusammen - ein kleiner Klönschnack tut auch gut.

Info: Hannekatrin Deppermann

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
11.06.	10:00	Tauferinnerungsgottesdienst	Kirchengemeinde	St. Nicolai Kirche
11.06.	14:00	Sommerfest	Trägerverein Bützflether Freibad	Freibad
12.06.	18:00	Wildkräuterkurs „Brennnessel“	Bürgerverein Bützfleth	Grundschule am Fleth
15.06.	07:00-09:00	Frühschwimmerfrühstück	Trägerverein Bützflether Freibad	Freibad
18.06.	09:00	Matjesfahrt	Bürgerverein Bützfleth	Abfahrt: Penny Parkplatz
20.06.	19:30	Offener Stammtisch	„attraktives Bützfleth“	NN
23.06.	ab 18:00	„Wer Lust hat, kommt“	„attraktives Bützfleth“	Festung Grauerort
24.06.		Sommerfreizeit (bis 06.07.)	Kirchengemeinde	Südtirol
28.06.	19:00-22:00	Wohlfühlabend	Trägerverein Bützflether Freibad	Freibad

**www.bilzhouse.de**

**Egmont Bilzhouse jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Michael Gosch**  
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzst  
21682 S

Tel.: 04141/2181 u. :  
Fax.: 04141/47

rechtsanwaelte@bilzhau

## BHB Online-Ausgabe

In der Online-Ausgabe dieses BHB finden Sie

- Antrag der FDP-Fraktion im Ortsrat zur Einrichtung einer Grünschnitt-Sammelstelle in Bützfleth
- Antrag der Wählergemeinschaft im Ortsrat zu Schadstoffvoruntersuchungen im Zusammenhang mit der Müllverbrennungsanlage
- Fotos vom Fit & Fun Run am 1. Mai 2017

**E** **Wiesner**  
EDEKA

... einfach gut einkaufen  
Obstmarschenweg 297  
21683 Bützfleth

**Das Handball Blatt im Internet**

Die Online-Ausgabe finden Sie unter

**www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com**

## Die männliche Jugend C hat „genullt“!

Verlustpunktfrei und mit 25 Treffern Tordifferenz in die Landesliga - das kann sich sehen lassen

Die Landesliga-Relegation der mJC wurde in einer Fünfergruppe ausgespielt. Mit Achim/Baden, Habenhausen, Geestland und Osterholz-Scharmbeck hatten wir eine schwere Gruppe erwischt. So fuhren wir, nicht wissend wo wir stehen, zuerst nach Habenhausen. Wir kamen super ins Spiel. Aus einer guten Deckung heraus konnten Fabi und Florian schöne Tempogegenstöße laufen. In der Abwehr rührten wir richtig Beton an und Jeffrey Kipp vernagelt die Kiste. Die mitgereisten Eltern konnten das 15:6 kaum glauben. Habenhausen fand keine Lösung gegen unsere Abwehr. Halbzeitstand 16:9. Im zweiten Durchgang machten wir uns sogar auf 27:11 davon. Wir nutzten die hohe Führung, um allen Spielern Spielanteile zu geben. Schön, dass es nicht zu einem Leistungsabfall gekommen ist. Mit 32:21 haben wir das Spiel gewonnen.

Es spielten: Jeffrey Kipp; Lasse Angelstein (beide TW), Fabian Gatz 5, Erdem Adlim 1, Jan Stelling 2, Tim Meybohm 5, Maurice Dieckmann, Dennis Loran 2, Luca Meger 1, Tino Leichter 6, Florian Scheepker 9, Daniel Schwenke, Cedric Müller, Kjell Schwarz 1

Als nächstes stand das Auswärtsspiel gegen Bad Bederkesa auf dem Plan. Bereits beim Betreten der Halle war klar,

dass es kein leichter Gang werden würde. Einige der Spieler sahen eher aus, als müssten

Im Spiel gegen Osterholz-Scharmbeck wurden wir von der Schnelligkeit des gegnerischen



sie B-Jugend spielen. „Tempo-handball“ hieß unsere Strategie und die ging auf. Dank Florian und einem gut aufgelegten Jeffrey im Kasten lagen wir gleich in Führung. Allerdings fehlte uns in der Deckung etwas die Kraft (oder der Mut?). Beim 11:11 nahm ich dann eine Auszeit und stellte den Rückraum komplett um, was ein 15:11 für uns zur Folge hatte. Sehr schön das Maurice in der Deckung und auch Jan im Angriff auch gute Akzente setzten. Der Gastgeber verkürzte zwar zur Pause auf 17:15, aber in der 2. Halbzeit zeigte sich die bessere individuelle Klasse von Tino und Florian. Beide zusammen erzielten 25 der späteren 37(!) Tore. Schön zu sehen war, dass einige Dinge aus den letzten Trainingseinheiten Früchte zu tragen. Einläufer und der Rückraum konnten im Parallelstoß freie Würfe verbuchen. Am Ende stand ein etwas zu hohes 37:30 auf der Anzeigetafel. Die „dritte“ Halbzeit wurde im Citygrill in Hemmoor absolviert.

Es spielten: Lasse Angelstein, Jeffrey Kipp, Fabian Gatz, Kjell Schwarz, Jan Stelling, Florian Scheepker, Tino Leichter, Luca Meger, Dennis Loran, Maurice Dieckmann, Cedric Müller, C.J. Müller, Daniel Schwenke, Tim Meybohm, Erdem Adlim

Mittelmanns überrascht. Er ließ unsere Deckung teilweise schlecht aussehen. Zudem bewies sich Osterholz als sehr eingespieltes Team. So konnte sich über die gesamte Spielzeit kein Team entscheidend absetzen. Aber es war schön zu sehen, dass wir ein echtes Kämpferherz haben. Keiner hat aufgegeben. Allen voran hat an diesem Tag Tim überzeugt. In der zweiten Halbzeit konnte Osterholz letztmalig beim 20:20 ausgleichen. Dann machte sich bei ihnen das Fehlern von Auswechselspielern bemerkbar. Erfreulich in der zweiten Halbzeit C.J. Er machte seine Sache in der Abwehr gut und konnte auch von rechtsaußen 2 Mal treffen. Alles in allem war es heute eher ein glücklicher 28:26 Sieg, weil wir uns das Leben selbst schwer gemacht haben. Das Spiel war nicht zielstrebig in die Tiefe und oftmals wurde nicht der besser postierte Nebemann angespielt. Aber es muss ja Dinge geben die es zu verbessern gilt

Es spielten: Jeffrey Kipp; Lasse Angelstein (beide TW), Fabian Gatz 1, Erdem Adlim 1, Tim Meybohm 7, Maurice Dieckmann, Dennis Loran 5, Luca Meger 1, Tino Leichter 6, Florian Scheepker 6, Daniel Schwenke, Kjell Schwarz, C.J. Müller 2

Vor dem letzten Qualispiel gegen Achim/Baden hatten sich beide Teams bereits sicher für die Landesliga qualifiziert. Trotzdem hatten die Jungs einfach Bock auf Handball - richtig tolle Einstellung Jungs. Fabi eröffnete den Torreigen mit einem schönen Tor von Außen. Leider haben wir uns im gesamten Match dann zu sehr im Rückraum die Bälle zugespielt. Allerdings waren Lasse und später Jeff im Tor richtig gut drauf und wir kamen diverse Male über die erste und zweite Welle zum Torerfolg. Achim ließ sich aber nicht so wirklich abschütteln. So gingen wir mit 13:12 in die Kabine.

Nach der Pause hatten wir uns vorgenommen in der Deckung besser zu stehen, da wir in Durchgang 1 viele einfache Gegentore zugelassen hatten. Das klappte jetzt gut. Wir haben besser verschoben und den Gegenspieler früher angenommen. Dann, beim Stand von 16:14 in der 33 Minute ein riesiger Schock. Nach einem 1 gegen 1 von Tino fiel dieser unspektakulär zwischen zwei Spielern zu Boden. Irgendwie war er so unglücklich auf die Hand gefallen, dass Elle und Speiche gebrochen sind. (Nochmal gute Besserung von den Jungs und dem Trainerteam). Alle Spieler standen sichtlich unter Schock. Nach Rücksprache mit allen Beteiligten wurde nach einer Unterbrechung doch weiter gespielt. Uns fehlte jetzt etwas der Zug zum Tor. Als Erdem aber vom Kreis traf, wurden alle wieder wacher. Aus einer gesamten guten Mannschaft, ragten jetzt Florian und Tim heraus. So stand am Ende ein teuer bezahltes 25:20.

Jetzt treffen wir uns zunächst nur noch einmal pro Woche zum Beachen um ab der zweiten Sommerferienwoche das Training wieder aufzunehmen. Berichte: Dirk Schwarz

### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderit  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderit@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Karin Maldener  
Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Hans-Dieter Menck  
Tel.: 04146 5664 \* 0171 3356069  
eMail: hdmenck@t-online.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

### Gravieren - Lasern

Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung



## Qualifikationen

### Vier Jugendmannschaften spielen höherklassig

Fünf unserer BüDro-Jugendmannschaften haben an Qualifikationen zur Landes- bzw. Oberliga. Ganz sicher, verlustpunktfrei und mit einer überragenden



Die weibliche Jugend C hat eine überragende Landesliga-Qualifikation gespielt und sich die neuen Trikots, gesponsert von der Volksbank Stade/Cuxhaven redlich verdient

Oberliga teilgenommen. Vier von ihnen werden in der nächsten Saison in höheren Ligen an den Start gehen. In unserer weiblichen A-Jugend gibt es in der nächsten Saison große Veränderungen. Da ist die Meldung auf Regionsebene sicherlich angemessen. Die wJB schaffte, für manchen unerwartet, die

Tordifferenz (Tordifferenz +75 in 4 Spielen) zieht die wJC in die Landesliga ein. Für unsere mJA ist die Oberliga doch eine Stufe zu hoch. Aber sie war schon vorher für die Landesliga qualifiziert. Die männliche C-Jugend schaffte den Sprung in die Landesliga souverän - siehe ausführlicher Bericht auf Seite 4.



**wünscht den Handballern aus Bützfleth und Drochtersen viel Spaß und Erfolg!**



**EAB Elektro Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH



**bestattungen meyer**  
*Familie Peter Frank*

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209  
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
www.bestattungen-meyer-stade.de

# VERLÄSSLICH

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.







Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 - 21662 Stade  
www.aos-stade.de



## Schadstoffvorbelastungsuntersuchungen beantragt

Wählergemeinschaft Bützfleth (WG) stellt Antrag während der letzten Ortsratssitzung

Dr. Jochen Witt (WG Bützfleth) erläuterte den Antrag, eine Vorbelastungsuntersuchung durchführen zu lassen. Die WG halte es auf Grund der laufenden Planungen zur Inbetriebnahme der Müllverbrennungsanlage für erforderlich, vor Inbetriebnahme der Anlage, eine (Schadstoff-) Belastungsuntersuchung durchführen zu lassen.

Dann könne man später einen Abgleich machen und ggfls. Verschlechterungen feststellen. Da viele Bützflether Bürgerinnen und Bürger kein Vertrauen mehr in das Vorgehen des Gewerbeaufsichtsamts Lüneburg hätten, sollten die Messungen durch eine andere Behörde des Landes Niedersachsen durchgeführt werden. Er schlug die

Landwirtschaftliche Untersuchungs- und Forschungsanstalt Nord-West LUFA in Hameln vor, mit deren Arbeit man aus den Jahren 1975 bis 1990 in anderem Zusammenhang gute Erfahrungen gemacht habe. Die Untersuchungen würden ca. € 25.000 p.a. kosten. Es wäre sicher hilfreich, darüber auch mit den Elbanrainern auf der

anderen Elbseite zu sprechen. Mit diesem Anliegen rannte Jochen Witt – zu seinem eigenen Erstaunen – beim Ersten Stadtrat Dirk Kraska offene Türen ein: Die Stadtverwaltung habe bereits ähnliche Ideen gehabt und werde darüber in der nächsten Ortsratssitzung berichten.

Peter W. Schneiderei

## Schwerlastverkehr in Flethweg und Götzdorf

Unmut über zu wenig Verkehrskontrollen - Abhilfe ist schwierig umzusetzen

Die FDP-Ortsratsfraktion (Hilke Ehlers stellte in der letzten Ortsratssitzung folgenden Antrag: „Im Namen der FDP-Fraktion schlage ich vor, dass eine Gruppe aus je einem Vertreter jeder im Ortsrat vertretenen Parteien mit Vertretern der Verkehrspolizei darüber spricht, wie der Schwerlastverkehr in der Flethstraße und in der Götzdorfer Straße zu kontrollieren ist, sowohl bzgl. der Ausnahmeregelungen als auch bzgl. der Geschwindigkeit“. Der Antrag wurde kontrovers diskutiert. Die FDP-Fraktionsmitglieder stellten fest, dass Kontrollen fehlten und die Po-

lizei sich nicht genug um die Situation vor Ort kümmern würde. Der Staat müsse dafür Sorge tragen, dass Verkehrsschilder auch beachtet würden. Die Anwohner würden mit ihren Sorgen alleine gelassen, ihr Hilferuf würde seitens der Politik nicht ausreichend erhört. Ortspolitik und Polizei sollten sich doch zusammen setzen, um Lösungen zu finden. Es wäre sinnvoller, ein informelles Gespräch zu führen, als z.B. bei Verstößen gegen Verkehrsvorschriften Fotos zu machen oder die Polizei anzurufen (Vorschlag WG). Mitglieder der CDU- und der

SPD-Fraktion sahen es eher kritisch, mit der Polizei zu diesem Thema eine Gesprächsrunde einrichten zu wollen. Denn die Aussagen „Sie sind zu schnell“ (Raser) und „Sie sind zu schwer“ (Gülletransporter) wären sicher zutreffend, könnten prinzipiell aber von Laien nicht bewiesen werden. Es sei vermutlich wenig hilfreich, mit der Verkehrspolizei über deren Zuständigkeit und Beschäftigung mit der örtlichen Lage zu diskutieren. In der Abstimmung waren FDP und WG für den Antrag, die anderen sieben Ortsratsmitglieder dagegen. Peter W. Schneiderei

## Fit& Fun Run

Eine kleine Nachlese

Am 1. Mai 2017 fand nun schon zum achten Mal der Fit & Fun Run in Bützfleth statt. Wie auch schon in den vergangenen Jahren hatten wir wieder viel Spaß dabei. Zahlreiche positive Rückmeldungen sind für uns vom Organisationsteam ein Antrieb, im nächsten Jahr weiterzumachen.

Ohne organisatorische Unterstützung und Hilfe von Sponsoren wäre solch eine Veranstaltung in Bützfleth nicht möglich. Deshalb vielen Dank an Sport Timing Gierke Kultscher für die elektronische Zeitnahme und den guten Service. Wir bedanken uns ganz herzlich bei den Aktiven für die Teilnahme an unserem Lauf, bei der Freiwilligen Feuerwehr Bützfleth und den Maltesern. Ein besonderer Dank gilt unseren Unterstützern STADE 21 und EDEKA Wiesner sowie vielen weiteren Sponsoren. Und dann waren da natürlich auch wieder die vielen Helfer. Sie haben durch persönlichen Einsatz, Kuchen- und Waffelspenden und ... und ... und ... die Veranstaltung „rund“ gemacht. Bericht: Das Orga-Team des Fit & Fun Lauftreffs  
Anmerkung: in der Online-Ausgabe des BHB finden Sie einige Fotos des diesjährigen Fit&Fun Run

## Hans-Hermann Funck übergibt Staffelstab

Personelle Veränderung in der Bützflether Sparkassenfiliale

Kürzlich verabschiedete sich Hans-Hermann Funck (auf dem Foto links), langjähriger Leiter der Sparkassen-Geschäftsstelle in Bützfleth, in die Altersteilzeit. Funck, der in der Sparkasse Stadel-Altes Land wegen seiner ruhigen und ausgeglichenen Art bei Kunden und Kollegen



sehr beliebt war, freut sich nun auf viel freie Zeit. Die Kunden in Bützfleth betreut künftig Holger Albers (auf dem Foto rechts), selbst erfahrener Sparkassen-Mitarbeiter. Er ist bereits seit 24 Jahren dabei.  
B e r i c h t :  
W.v.d.Wehl



### QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

**Matthäi Bauunternehmen**  
GmbH & Co. KG  
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde  
Fon +49 4761 999-0  
bremervoerde@matthaei.de



**www.matthaei.de**

## Grünschnitt-Sammelstelle

Hilke Ehlers von der FDP-Ortsratsfraktion hatte in der letzten Ortsratssitzung einen Antrag zum Thema vorgelegt. „Im Namen der FDP-Fraktion beantrage ich, im Oktober an einem Wochenende Grünschnitt in Bützfleth an einer zentralen Stelle zu sammeln und nach Riensförde zur Deponie zu fahren.“ Sie begründete das mit langen Auto-Wegstrecken nach Riensförde (nicht unbedingt ökologisch) und mit langen Wartezeiten vor der Deponie. Der Antrag wurde von den anderen Fraktionen begrüßt. In der Diskussion ergab sich noch Beratungsbedarf hinsichtlich der Ausgestaltung dieses guten Plans. So müsse geklärt wer-

den, meinte Ortsbürgermeister Sönke Hartlef, ob denn ein Standort als Sammelstelle ausreiche, oder ob mehrere Container in Bützfleth aufgestellt werden sollten. Auch die Frage der Aufsicht an diesen Punkten müsse geklärt werden. Wenn dort niemand aufpassen würde, dann könne rasch eine Mülllecke entstehen. Vielleicht, so Wolfgang Ehlers (FDP), können man das ja ehrenamtlich organisieren. Die Ortsräte wollen sich in anderen Kommunen umschauen, ob und wie es dort funktioniert. Der FDP-Antrag wurde einstimmig angenommen mit dem Hinweis, dass die Details noch zu beraten sind. Peter W. Schneidereit

## Wer Lust hat kommt in die Festung

Es ist immer wieder schön, in fröhlicher und lockerer Runde im Innenhof der Festung Grauerort zusammen zu sitzen, zu plaudern, ein Bierchen zu trinken, Grillwurst und Pommes zu essen - und das alles bei der Livemusik der Gruppe Acoustics Remember. Der Ge-

werbeverein „Attraktives Bützfleth“ lädt am Freitag, 22. Juni, ab 18:00 Uhr ein. Der Eintritt ist frei. Etwaige Überschüsse werden dem Bützflether Spendentopf zur Verfügung gestellt. Und es ist Platz genug in der Festung für viele, viele Gäste. Peter W. Schneidereit



**PHYSIOTHERAPIE**  
**Karsten Meyhöfer**

Physiotherapeut - Krankengymnast  
**Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth**  
**Telefon 04146 - 928770**  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

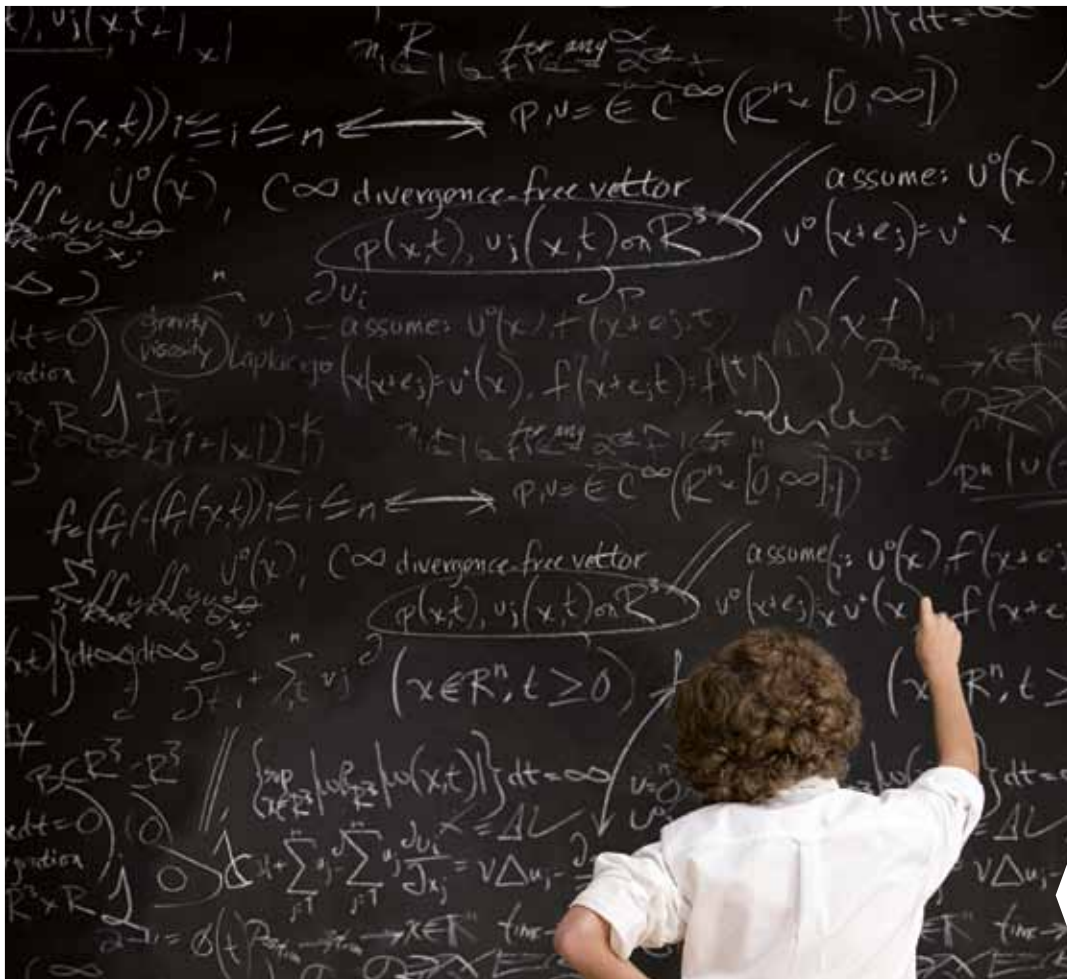
**Krankengymnastik**  
**Hausbesuche**  
**Fango & Massage**

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**




- Kalte & warme Platten  
 - Unsere Spezialität:  
 - Spanferkel ab 10 Personen  
 - Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
 Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
[fleischerei-gallant@t-online.de](mailto:fleischerei-gallant@t-online.de)  
[www.fleischerei-gallant.de](http://www.fleischerei-gallant.de)



Wir stehen für Antworten.  
 Und wir denken die Dinge zu Ende.  
 Wir verbinden die Elemente.  
 Und wir liefern Ergebnisse.  
 Wir stehen für Chemie.  
 Wir stehen für Wissenschaft.  
 Wir denken, träumen und handeln.  
 Wir stehen für Lösungen.  
 Und wir sind davon überzeugt,  
 dass Mensch und Wissenschaft  
 zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**





**BauErlebnisHaus – Neuste Technologie erleben und Zukunft bauen!** Inspiration für Ihre Wohnträume.

**Rundgang durch die Ausstellung:**

- Berater für Sie vor Ort
- 10 Themengebiete
- über 70 Exponate
- BAUEN ERLEBEN
- Mit neuer Personalecke



LINDEMANN BauErlebnisHaus | [www.bauen-erleben.de](http://www.bauen-erleben.de) | Klarenstrecker Damm 16 21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke Projektentwicklung

Sporthaus Rolff  
Inh. Thomas Rolff  
[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)  
2 mal für Sie in Stade  
Hökerstr. 42 und Drosselstieg 77



*Rolff*



**KOMPETENT  
SCHNELL  
ZUVERLÄSSIG**

**EUER TEAMSPORTPARTNER VOR ORT!**



**Aus Liebe zum Sport**



**CTI**

Ingenieurbüro für  
technische Fachplanung &  
Arbeitsschutzkoordination

[www.co-cti.com](http://www.co-cti.com)

**Service-Disziplinen**

- > SiGeKo & Bauleiter
- > Sicherheitsingenieure & FASi
- > QM / 9001 & SCC Auditoren
- > Projekt Ingenieure & Claim Manager
- > Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ [office.stade@co-cti.com](mailto:office.stade@co-cti.com)

**„DAS NÄCHSTE  
SPIEL GEWINNEN.“**



**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

